

**Zeitschrift:** Die Berner Woche  
**Band:** 34 (1944)  
**Heft:** 52  
  
**Rubrik:** Was die Woche bringt

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## WAS DIE WOCHE BRINGT

### STADTTHEATER BERN

**Freitag, den 22. Dezember.** 20—22.15 Uhr, Ab. 14, T. S. 99: Gastspiel Annie Weber, Marko Rothmüller, Felix Loeffel: «Iphigenie in Tauris», Oper von Christoph Willibald Gluck.

**Samstag, den 23. Dezember.** 15—17.30 Uhr, Premiere: «Rotkäppchen». Deutschschweizerische Bearbeitung von H. Zimmermann. — 20—23 Uhr, T. S. 100 und 101: «Friederike», Operette von Franz Lehár.

**Sonntag, den 24. Dezember.** 15—17.30 Uhr: «Rotkäppchen». Deutschschweizerische Bearbeitung von H. Zimmermann.

**Montag, den 25. Dezember:** Geschlossen.

**Dienstag, den 26. Dezember.** 20—22.45 Uhr, Ab. 14, T. S. 102: «Der leuchtende Strom», Schauspiel von Charles Morgan.

### KURSAAL BERN

Unterhaltungskonzerte des Orchesters Léon Bertschy während der Woche nachmittags im Tea-room Kuppelsaal und abends in der grossen Halle. Gesangs-

lagen von Claire Gordy, Sopran.

Familien-Teekonzerte jeden Sonntagnachmittag.

Dancing allabendlich und Sonntagnachmittags, Kapelle Hans Gizéda mit der ungarischen Geigerin Nora Barabas.

Boule-Spiel und neue Bar.

**Sonntag, 24. Dezember:** Um 15.30 Uhr weihnachtliches Festkonzert. Abends bleibt der ganze Kursaal geschlossen.

**Weihnachten, 25. Dezember:** Um 15.20 und 20.30 Uhr grosse Weihnachtsfestkonzerte, nachmittags mit Kinderbescherung durch den Samichlaus.

### An unsere Kleingärtner

Zu eurem Leidwesen müsst ihr immer wieder erfahren, wie Schädlinge aller Art eure Erträge in euren Pflanzungen schmälert. Ja, schon oft habt ihr erlebt, wie ganze Kulturen durch sie vernichtet wurden. Ich denke da an den Wurzelkropf bei den Kohlarten oder an die Lauchmotte. Wohl wirst du in Wort und Schrift über das Wesen der Pflanzenschädlinge und deren Be-

kämpfung belehrt, und dafür wollen wir dankbar sein.

Die beste Belehrung ist aber immer noch die Anschauung. Aus diesem Grunde und um die Pflanzerschaft in ihrem Kampf gegen die Schädlinge wirksam zu unterstützen, hat die Oekonomische und gemeinnützige Gesellschaft des Kantons Bern beschlossen, eine

### Pflanzenschutz-Wanderausstellung

zu veranstalten. Mit deren Ausführung hat die OGG. eine Ausstellungscommission beauftragt. Ihre Leitung liegt in der bewährten Hand des Obstbaulehrers Hs. Spreng. Die Vorbereitungen sind nun soweit gediehen, dass die Daten der Ausstellung bekanntgegeben werden können, nämlich:

Aarberg 21.—24. Dezember 1944

Thun 29.—31. Dezember 1944

Burgdorf 8.—11. Januar 1945

Und nun möchte ich euch, verehrte Kleingärtner, bitten, diese Veranstaltungen zu besuchen, damit ihr die neue Anbauperiode, gut gerüstet für den Kampf gegen eure Feinde in Garten und Pflanzland, beginnen und erfolgreich zu Ende führen könnt.

Keiner versäume die Gelegenheit!

G. Roth.

## Große Weihnachts-Festkonzerte

\*  
Kursaal Bern

## Die Kontrolle

von Auslosungen, die Überwachung von Fälligkeiten und das Inkasso von Coupons bleiben Ihnen erspart, wenn Sie uns Ihre Wertpapiere zur Aufbewahrung übergeben.

SCHWEIZERISCHE  
VOLKSBANK

## Veltlinerstube

Herrengasse 25 (Casino)

## Schöne Kunstmappe

mit 6 mehrfarbigen Reproduktionen nach Stichen des alten Berner Meisters F. Koenig

Die mehrfarbigen Titelbilder der „Bernern Woche“ erscheinen auf Weihnachten in Mappenform. Jedes Bild aufgezogen auf Karton, geeignet zum Einrahmen

Preis Fr. 6.50 + Umsatzsteuer

In allen Buchhandlungen sowie  
beim

BUCHVERLAG VERBANDSDRUCKEREI AG. BERN

## Neue Mädchenchule Bern

Waisenhausplatz 29

Telephon 279 81

Gegr. 1851

Enthält Kindergarten (Knaben und Mädchen, Elementarschule (Schuljahr 1-3 mit dem Freien Gymnasium, zusammen für Knaben und Mädchen), 4. Schuljahr gesondert für jede Schule, Primaroberschule, 5 Klassen mit Sekundarschulpensum f. Töchter, die aus irgend einem Grunde nicht in die Sekundarschule kamen. Sekundarschule, 5 Klassen, Fortbildungsklasse, 10. Schuljahr für allg. Bildung und Vorbereitung auf allerlei Frauenberufsschulen, Kindergärtnerinnenseminar, 2-jähriger Kurs, Lehrerinnenseminar, vierjähriger Kurs. Prospekte der Oberabteilungen beim Direktor erhältlich. Sprechstunde tägl. 11¼-12 Uhr. Sonntags ausgenommen. Der Direktor: Dr. C. Bäschlin